

CONTACT

📍 7 bis rue du Chapeau rouge, 21000 Dijon, France

@ aurelie@orelitranslation.com

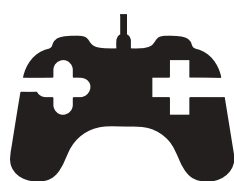
🌐 www.orelitranslation.com

🌐 linkedin.com/in/aureliejperrin/

🐦 @oreli_L10N



AREA OF EXPERTISE



VIDEOGAME AND GAMING INDUSTRY

in-game localization
website, marketing, copywriting,
project management and consulting

SERVICES



videogame localization



proofreading



website localization



subtitling

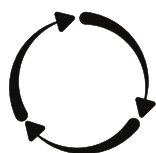


app localization



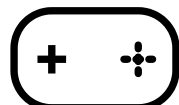
localization testing

SELECTED PAST PROJECTS



ON-GOING

- Main French translator for sandbox MMORPG [PC]
- Main French translator for 3D bowling mobile game [Android/iOS]
- Main French translator for a RPG, strategy game with a deck-building features [PC]



GAMES

- Darkest Dungeon II: French proofreader [PC]
- JARS: French proofreader [PC]
- Black Skylands: French proofreader [PC]
- Warpips: French proofreader [PC]
- The Companion: French translator [PC]
- Lovecraft-inspired cyberpunk adventure game [PC]
- Mobile idle game about everyday life [Android]
- Pavilion (Visiontrick Media): Main French translator and Project Manager (10 languages) [iOS]
- Smash Hit Plunder (Triangular Pixels): French translator and Project Lead (15 languages) [PlayStation]



MOST RECENT MMO & HACK'N'SLASH GAMES

- French translator: hack'n'slash RPG based on Slavic mythology, hack'n'slash MMO in space, hack'n'slash MMO derivated from a popular franchise

INFORMATION



TOOLS

MemoQ
SDL Trados
Memsource
Antidote
XBench



MEMBERSHIPS



FACTS

Daily output: 2000 to 2500 words

Videogame Localization speaker and teacher at University of Burgundy (Dijon)